**(Printed Pages 03)**

**Roll No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**UDA-0111**

**UG Diploma (I Semester) Examination, Dec. 2018**

**ARABIC**

**Translation : Arabic - English - Arabic**

*Time Allowed: Three Hours] [Maximum Marks: 70*

**Instructions:** Attempt all the questions. **الملاحظة: جميع الأسئلة إجبارية**

* Maximum marks assigned to each question are indicated. **وضعت العلامات أمام كل سؤال**

**1- حاول أي ستة ما يلى.5\*6=30 Attempt any six of the following.**

1. ترجم إلى الإنجليزية  **Translate into English**

النادل موجودٌ، النادل موجودٌ في البيت، التلميذ واقفٌ، التلميذ واقف أمام السبورة، المسطر في يد الأستاذ، الشباك مغلق، المدرس كاتب على السبورة بالطباشير، الطلاب جالسون على السقف، الطلاب كاتبون في لوحات الحجر.

1. **ترجم إلى العربية Translate into Arabic**

What is her name? Is she your wife? She is Miss Sonia. She is my sister. Her name is Sania. She is my daughter.Mr. Ravi is a clerk in my office. Is he your driver?

1. ترجم إلى الإنجليزية  **Translate into English**

الحارس جلس على الكرسي. شرب الأستاذ الماء. هل ذهبتم إلى السوق أمس؟ قدمت من مومباي هذا الصباح. هل ذهبتن إلى الكلية فى الأسبوع الماضي. نعم، ذهبنا إلى الكلية فى الأسبوع الماضي. كان اليوم ماطراو باردا.

1. **ترجم إلى العربية Translate into Arabic**

The servant opened the room. The manager honoured the sincere worker. The earth shivered in Asia. He went to market. He bought some bananas. The teacher taught the lesson.

1. ترجم إلى الإنجليزية **Translate into English**

ذات يوم أحد فى الظهر كنت اجلس فى غرفة دراستي أقرأ مجلة إذ دخل ابني الأصغر، فوقف بجانبي قليلا ثم تقدم إلى طاولتي وطلع الكرسي الموضوع بجانبها، أخذ يلعب بالكتب وادوات الكتابة الموضوعة عليها.

1. **ترجم إلى العربية Translate into Arabic**

Ramu is a young boy. My son Abid is also about the same age. They are friends. They are studying the same school. They go to school every morning together.

1. ترجم إلى الإنجليزية  **Translate into English**

عندما وصلت غرفة الناظر كنت خائفا. ولكن الناظر استقبلني ببشاشة و حرارة. فشرحت له مطلوبي فقال لي الناظر: أكتب لي طلبا وجيزا ووقع عليه. وسيوقع عليه أيضا والدك. غدا تقدم إلي بالطلب. بعد ذلك عدت إلى فصلي.

1. **ترجم إلى العربية Translate into Arabic**

I saw One hundred boys in the playground. I saw One hundred girls in the playground. I sat with One hundred boys in the restaurant. I sat with One hundred students in the restaurant.

1. **ترجم إلى الإنجليزية 10 Translate into English**

هذا خالد، خالد طالب فى مدرسة،فى دلهي، لخالد أصدقاء كثيرون فى مدرسته، هؤلاء نبيل و محمد و جوزف، هم اصدقاء خالد، زينب ايضا طالبة في هذه المدرسة، هؤلاء فاطمة و راشدة و مامتا، هن صديقات زينب، لزينب صديقة حميمة فى مدينة كولكاتا. دلهي مدينة فى الهند، زينب طالبة فى الكلية، محمد موظف فى المكتب، هند مدرسة فى الجامعة، هل خالد ابنك؟ هل زينب أختك؟ هو عادل و أنا جميل، هذا السيد نبيل، هى بنت، اسمها مامتا، هى اختي، هو والدي، اسمه عزيز.

**أو/ OR**

من أنت؟ أنا أستاذ؟ ما اسمك؟ اسمي محمد؟ هل أنت هندي؟ نعم أنا هندي، من هو؟ هو زميلي، أين تذهب الآن؟ أذهب إلى الجامعة الآن، هل زميلك أيضا يذهب إلى الجامعة؟ نعم، هو أيضا يذهب إلى الجامعة. من أنتِ؟ أنا مدرسة، ما إسمكِ؟ إسمي نهاذ، أين تعملين؟ أعمل فى هذه الجامعة، أين تذهبين الآن؟ أذهب إلى المستشفى الآن، من هو؟ هو استأذنا، هل هو يذهب إلى الجامعة كل يوم؟ نعم، هو يذهب إلى الجامعة كل يوم، هل نهاد أيضا تذهب إلى الجامعة كل يوم؟ نعم، نهاد أيضا تذهب إلى الجامعة كل يوم.

1. **ترجم إلى العربية 10 Translate into Arabic**

The College is big. The College is in the city. The College has many rooms. The rooms are big. The College has a library. The Library is big. There are many books in the library. The school is small. The school is in the village. The school has many rooms. The rooms are small. The school has a library. The library is small. The school library has many books. The school has a playground. The playground is big. The school has a room for teachers.

**أو/ OR**

Shahid asked me: Will you be busy during the next week? I said: yes, but why do you ask me this question? Shahid:I and Tara will go to Nainital during the next week. Will you accompany us? I said: it is a nice idea! Now-a-days it is hot in Delhi. It will be nice if we go to Nainital. How long shall we stay in Nainital? Shahid: We will stay there for two weeks. I said: That is nice too! When we come back to Delhi after two weeks, it will not be very hot in Delhi.

1. **ترجم إلى الإنجليزية 10 Translate into English**

كنت جالساً في غرفتي في الجامعة أعد دروساً لليوم التالي. إذ جاءني محمد ورام وقالا لي: سيدي، نحن محتاجان مساعدتك نحن الاثنين و آشا و كيران نود الذهاب لحضور زواج صديقنا أحمد. نرجوا إذن سيادتك. قلت: طيب، ولكن يجب أن تكتبا طلب إجازة مع ذكر أيام الغياب. أما آشا و كيران فيلزم أن تأتياني حتي تقدما طلب الإجازة. فرضي محمد ورام وخرجا من غرفتي. بعد قليل قدمت آشا وكيران وقدمتا طلب الإجازة. فسألتهما: متى ستعودان من الزواج. فقالتا: بعد يومين إن شاء الله.

**أو/ OR**

هذه مدرسة خاصة لتعليم اللغات الأجنبية. لهذه المدرسة مبنى فخم. فيه ثلاثة أدوار. تنظم هذه المدرسة الدروس الخصوصية في جميع لغات العالم الرئيسية، منها اللغة الألمانية واللغة الفرنسية واللغة الصينية واللغة اليابانية واللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة الروسية. هي سبع لغات. ادرس اللغة العربية. هناك خمس عشرة طالبة وخمسة عشر طالبا في فصلي. هم ثلاثون طالبا و طالبة في فصلي. هناك يعمل في هذه المدرسة خمسة وعشرون مدرسا و خمس و عشرون مدرسة. يبلغ عدد الدارسين والدارسات في هذه المدرسة (يبلغ) مئة طالب و مئة و ثلاثين طالبة.

**.5ترجم إلى العربية 10 Translate into Arabic**

I had great desire to visit Varanasi. This city of Varanasi is famous for its sarees, temples and the river Gangas. But every time I prepared to go there, something or other prevented me from it. No solid opportunity came my way to go there. One day I was very happy. Finally, a very solid opportunity was there. Banaras Hindu University had invited me to conduct viva voce examination for two Ph.D. students in Arabic. On receiving this invitation, I rushed to the railway booking office to reserve my ticket.

**أو/ OR**

In Delhi you will find the historical buildings including Qutub Minar. It is the tallest Minar in India. It is not the oldest building in India. Beside these monuments there are found other places of importance like the National Museum and the National Archives, and the Cultural Centers and the scientific research. Delhi is a big city and it is known all over the world. This house is beautiful. This house is more beautiful than that house.